

SD INTERFACE BOARD HFBK-SD1

Pour les instructions d'installation, reportez-vous à « Montage d'une carte en option » dans le Mode d'emploi livré avec le produit dans lequel installer la carte.

Installationsanweisungen finden Sie unter „Installieren einer Zusatzkarte“ in der Bedienungsanleitung des Produkts, in das diese Karte eingebaut werden soll.

OPERATION MANUAL

French/German

Pour les utilisateurs au Canada

Cet appareil numérique de la classe A est conforme à la norme NMB-003 du Canada.

Pour les clients européens

Ce produit portant la marque CE est conforme à la Directive sur la compatibilité électromagnétique (EMC) (89/336/CEE) émise par la Commission de la Communauté Européenne.

La conformité à cette directive implique la conformité aux normes européennes suivantes:

- EN55103-1: Interférences électromagnétiques (émission)
- EN55103-2: Sensibilité électromagnétique (immunité)

Ce produit est prévu pour être utilisé dans les environnements électromagnétiques suivants:

E1 (résidentiel), E2 (commercial et industrie légère), E3 (urbain extérieur) et E4 (environnement EMC contrôlé, ex. studio de télévision).

Für Kunden in Europa

Dieses Produkt besitzt die CE-Kennzeichnung und erfüllt die EMV-Richtlinie (89/336/EWG) der EG-Kommission.

Angewandte Normen:

- EN55103-1: Elektromagnetische Verträglichkeit (Störaussendung)
- EN55103-2: Elektromagnetische Verträglichkeit (Störfestigkeit), für die folgenden elektromagnetischen Umgebungen:

E1 (Wohnbereich), E2 (kommerzieller und in beschränktem Maße industrieller Bereich), E3 (Stadtgebiet im Freien) und E4 (kontrollierter EMV-Bereich, z.B. Fernsehstudio).

<http://www.sony.net/>

Sony Corporation © 2005
Printed in Japan 2006.09.13
3-869-802-14(1)

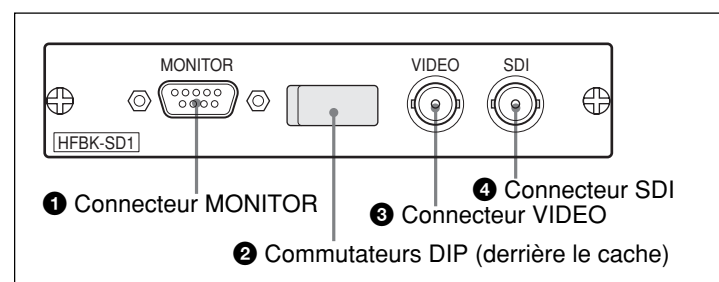
Description générale

La HFBK-SD1 est une carte en option conçue pour être installée dans les appareils suivants :

- Interface caméra HD HFU-X310
- Camera vidéo couleur HD 3CCD BRC-H700
- Module multiplex optique HD BRU-H700

La carte convertit par abaissement des images provenant d'une caméra vidéo couleur connectée à l'appareil qui contient la carte et les fournit comme signaux SD SDI et analogiques. Il est possible de sélectionner le format d'image du signal de sortie parmi 16 : 9 letterbox, 4 : 3 edge crop (coupure des contours) et squeeze (compression d'images). Des signaux composantes, composites et S vidéo sont disponibles comme sorties analogiques.

Emplacement et fonction des pièces



1 Connecteur MONITOR (D-sub 9 broches)

Pour une sortie vidéo analogique. La configuration du signal de sortie peut être spécifiée en réglant les commutateurs DIP.

2 Commutateurs DIP

Pour configurer les signaux de sortie.

Remarque

Mettez l'appareil contenant la carte hors tension avant de changer les réglages des commutateurs DIP.

Commutateur 1 (Synchro/Réglage)

Lorsque la sortie RVB est sélectionnée pour le connecteur MONITOR avec le Commutateur 3, ce commutateur spécifie l'ajout ou non d'un signal de synchronisation aux signaux de sortie :

Position supérieure (Ajout de synchro) : Ajout d'un signal de synchro (réglage d'usine)

Position inférieure (Pas de synchro) : Pas d'ajout de signal de synchro

Lorsque la sortie YPbPr est sélectionnée pour le connecteur MONITOR avec le Commutateur 3, ce commutateur spécifie l'ajout ou non d'un Réglage 7,5% aux signaux de sortie :

Position supérieure (Pas de réglage) : N'ajouter aucun Réglage (réglage d'usine)

Position inférieure (Ajout de réglage) : Pour ajouter un Réglage

Remarques

- Un Réglage ne peut être ajouté que lorsque le signal vidéo est de format NTSC (59.94i).
- Le Réglage est ajouté aux sorties de connecteur MONITOR et VIDEO.
- Lorsque cette carte est montée dans un BRC-H700 ou BRU-H700, l'ajout de Réglage est permis uniquement si le BRC-H700 ou BRU-H700 est d'une version qui permet de commander la fonction d'ajout de Réglage de cette carte.
Pour plus d'informations sur cette version, contactez votre revendeur Sony.

Commutateur 2 (Synchro sur V)

Spécifie l'ajout ou non d'un signal de synchronisation à chacun des signaux R, V et B, ou seulement au signal V lorsque « RVB » est sélectionné avec le Commutateur 3 et que « Ajout de synchro » est sélectionné avec le Commutateur 1 pour la sortie de connecteur MONITOR :

Position supérieure (Synchro sur TOUS) : Sortie de chacun des signaux R, V et B avec un signal de synchro (réglage d'usine)

Position inférieure (Synchro sur V) : Sortie du signal V avec un signal de synchro

Commutateur 3 (RVB/YPbPr)

Permet de sélectionner la sortie de signaux composantes du connecteur MONITOR :

Position supérieure (YPbPr) : Sortie de signaux composantes (réglage d'usine)

Position inférieure (RVB) : Sortie de signaux RVB

Commutateur 4 (Composites/S Vidéo)

Permet de spécifier le signal à fournir par la broche 6 du connecteur MONITOR.

Position supérieure (Composites) : Sortie de signaux composites analogiques (réglage d'usine)

Position inférieure (Y) : Sortie du signal Y de S vidéo. Le signal C est sorti de la broche 9.

Commutateur 5 (16 : 9/4 : 3)

Permet de sélectionner le format d'image du signal de sortie :

Position supérieure (16 : 9) : Sélection de 16 : 9 letterbox (réglage d'usine) (Le commutateur 6 est alors invalide.)

Position inférieure (4 : 3) : Sélection de 4 : 3. Sélectionnez edge crop ou squeeze avec le commutateur 6.

Commutateur 6 (Coupure/Compression)

Valide lorsque le format d'image 4:3 est sélectionné avec le commutateur 5 :

Position supérieure (Coupure) : Sortie de edge crop (coupure)(réglage d'usine)

Position inférieure (Compression) : Sortie de squeeze (compression)

Commutateur 7 (Retard)

Permet de retarder ou non la sortie vidéo par rapport au signal de synchronisation :

Position supérieure (Pas de retard) : Ne pas retarder (réglage d'usine)

Position inférieure (Retard) : Retarder de 89 ou 90 lignes (HD)

Commutateur 8 (89H/90H)

Permet de sélectionner la différence de phase pour le retard lorsque « Retard » est sélectionné avec le commutateur 7 :

Position supérieure (89H) : 89 lignes (HD) (réglage d'usine)

Position inférieure (90H) : 90 lignes (HD)

Remarque

Les commutateurs 7 et 8 ne sont valides que lorsque la carte est installée dans un HFU-X310 d'une version qui prend en charge la fonction de retard.

Pour plus d'informations sur les fonctions des commutateurs 7 et 8, reportez-vous au mode d'emploi du HFU-X310.

3 Connecteur VIDEO (composite analogique) (type BNC)

Sortie de signaux composites analogiques pour vérifier les images. Le format d'image peut être sélectionné avec les commutateurs DIP.

4 Connecteur SDI (type BNC)

Sortie de signaux SD-SDI convertis par abaissement. Le format d'image peut être sélectionné avec les commutateurs DIP.

Spécifications

Généralités

Alimentation +12 V CC, 400 mA (fourni par l'appareil contenant la carte)

Température de fonctionnement 5 °C à 40 °C (41 °F à 104 °F)

Température de rangement -20 °C à +60 °C (-4 °F à +140 °F)

Humidité de rangement 20 % à 90 % (relatif, sans condensation)

Dimensions 134 × 26,2 × 112,8 mm (l/h/p)

(5³/₈ × 1¹/₁₆ × 4¹/₂ pouces)

pièces saillantes non comprises

Poids Environ 0,16 kg (6 oz)

Sorties

VIDEO Type BNC (1)
Composite : 1,0 V_{c-c}, 75 Ω

SDI Type BNC (1), SMPTE259M, 75 Ω

MONITOR D-sub 9 broches (1)
Niveau de sortie Composite : 1,0 V_{c-c}, 75 Ω

Composante Y : 1,0 V_{c-c}
Pb/Pr : 0,7 V_{c-c}, 75 Ω

R/V/B : 1,0 V_{c-c} (avec synchro), 75 Ω

S vidéo Y : 1,0 V_{c-c}
C : Même niveau qu'avec le signal chroma de composite

Synchro : 0,3 V_{c-c}, 75 Ω

Affectation des broches



Broche	Signal	Broche	Signal	Broche	Signal
1	GND	4	G/Y	7	SYNC
2	GND	5	B/Pb	8	GND
3	R/Pr	6	Composite/Y	9	-/C

Accessoires fournis

Mode d'emploi (1)

La conception et les spécifications sont susceptibles d'être modifiées sans préavis.

Remarque

Vérifiez toujours que l'appareil fonctionne correctement avant l'utilisation. **Sony n'assumera pas de responsabilité pour les dommages de quelque sorte qu'ils soient, incluant mais ne se limitant pas à la compensation ou au remboursement, à cause de la perte de profits actuels ou futurs suite à la défaillance de cet appareil, que ce soit pendant la période de garantie ou après son expiration, ou pour toute autre raison quelle qu'elle soit.**

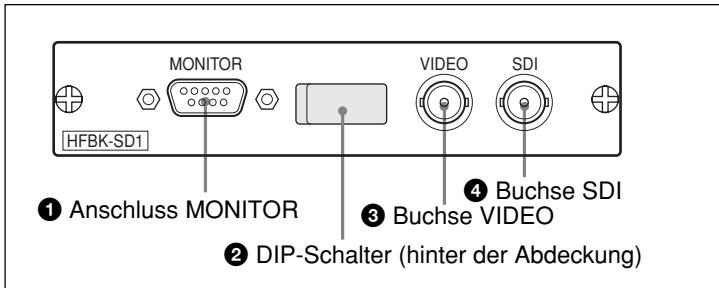
Überblick

Die Zusatzkarte HFBK-SD1 ist für den Einbau in die folgenden Geräte vorgesehen:

- HD-Kamera-Schnittstelleneinheit HFU-X310
- HD-3CCD-Farbvideokamera BRC-H700
- Optische HD-Multiplexeinheit BRU-H700

Die in das Gerät eingebaute Karte führt eine Abwärtskonvertierung der Bilder der angeschlossenen Farbvideokamera durch und gibt sie als SD SDI- und Analogsignale aus. Sie können das Seitenverhältnis des Ausgangssignals unter 16:9 Letterbox, 4:3 Kantenbeschnitt und Stauchen wählen. Die Karte stellt Komponenten-, Composite- und S-Video signale als analoge Ausgangssignale bereit.

Anordnung und Funktion der Teile



1 Anschluss MONITOR (D-Sub, 9-polig)

Für analoge Videoausgabe. Die Konfiguration des Ausgangssignals kann durch Einstellen der DIP-Schalter festgelegt werden.

2 DIP-Schalter

Dienen Konfiguration der Ausgangssignale.

Hinweis

Schalten Sie das Gerät, in das die Karte eingebaut ist, aus, bevor Sie die DIP-Schalter-Einstellungen ändern.

Schalter 1 (Sync/Schwarzabhebung)

Wenn RGB-Ausgabe für den Anschluss MONITOR mit Schalter 3 gewählt wird, kann mit diesem Schalter festgelegt werden, ob den Ausgangssignalen ein Synchronsignal hinzugefügt wird oder nicht:

Hochstellung (Sync hinzufügen): Ein Synchronsignal wird hinzugefügt (Werksvorgabe).

Tiefstellung (Kein Sync): Es wird kein Synchronsignal hinzugefügt.

Wenn YPbPr-Ausgabe für den Anschluss MONITOR mit Schalter 3 gewählt wird, kann mit diesem Schalter festgelegt werden, ob den Ausgangssignalen eine 7,5%-Schwarzabhebung hinzugefügt wird oder nicht:

Hochstellung (Keine Schwarzabhebung): Es wird keine Schwarzabhebung hinzugefügt (Werksvorgabe).

Tiefstellung (Schwarzabhebung hinzufügen): Es wird eine Schwarzabhebung hinzugefügt.

Hinweise

- Die Schwarzabhebung kann nur bei einem NTSC-Videosignal (59.94i) hinzugefügt werden.
- Die Schwarzabhebung wird den Ausgangssignalen der Anschlüsse MONITOR und VIDEO hinzugefügt.
- Wird diese Karte in das Modell BRC-H700 oder BRU-H700 installiert, ist die Schwarzabhebungs-Hinzufügung nur zulässig, wenn die Version von BRC-H700 bzw. BRU-H700 die

Steuerung der Schwarzabhebungs-Hinzufüfungsfunktion dieser Karte gestattet.

Bezüglich Informationen zur Version wenden Sie sich bitte an Ihren Sony-Vertreter.

Schalter 2 (Sync auf G)

Bestimmt, ob ein Sync-Signal jedem der Signale R, G und B oder nur dem G-Signal hinzugefügt wird, wenn „RGB“ mit Schalter 3 und „Sync hinzufügen“ mit Schalter 1 für die Ausgabe über den Anschluss MONITOR gewählt wird:

Hochstellung (Sync auf alle): Jedem der Signale R, G und B wird ein Synchronsignal hinzugefügt (Werksvorgabe).

Tiefstellung (Sync auf G): Dem G-Signal wird ein Synchronsignal hinzugefügt.

Schalter 3 (RGB/YPbPr)

Dient zur Wahl der Komponentensignalausgabe vom Anschluss MONITOR:

Hochstellung (YPbPr): Komponentensignale werden ausgegeben (Werksvorgabe).

Tiefstellung (RGB): RGB-Signale werden ausgegeben.

Schalter 4 (Composite/S-Video)

Dient zur Wahl des über Stift 6 des Anschlusses MONITOR zuzuführenden Signals:

Hochstellung (Composite): Analoge Composite-Signale werden ausgegeben (Werksvorgabe)

Tiefstellung (Y): Das Y-Signal von S-Video wird ausgegeben. Das C-Signal wird über Stift 9 ausgegeben.

Schalter 5 (16:9/4:3)

Dient zur Wahl des Seitenverhältnisses des Ausgangssignals:

Hochstellung (16:9): Zur Wahl von 16:9 Letterbox (Werksvorgabe) (Schalter 6 wird unwirksam.)

Tiefstellung (4:3): Zur Wahl von 4:3. Wählen Sie Kantenbeschnitt oder Stauchen mit Schalter 6.

Schalter 6 (Beschneiden/Stauchen)

Wirksam, wenn das Seitenverhältnis 4:3 mit Schalter 5 gewählt wird:

Hochstellung (Beschneiden): Zur Ausgabe von Kantenbeschnitt (Werksvorgabe)

Tiefstellung (Stauchen): Zur Ausgabe von Stauchen

Schalter 7 (Verzögerung)

Bestimmt, ob die Videoausgabe in Bezug auf ein Synchronsignal verzögert werden soll oder nicht:

Hochstellung (Keine Verzögerung): Es erfolgt keine Verzögerung (Werksvorgabe)

Tiefstellung (Verzögerung): Es erfolgt eine Verzögerung von 89 oder 90 Zeilen (HD)

Schalter 8 (89H/90H)

Dient zur Wahl der Phasendifferenz für die Verzögerung, wenn „Verzögerung“ mit Schalter 7 gewählt wurde:

Hochstellung (89H): 89 Zeilen (HD) (Werksvorgabe)

Tiefstellung (90H): 90 Zeilen (HD)

Hinweis

Die Schalter 7 und 8 sind nur dann wirksam, wenn die Karte in ein Modell HFU-X310 installiert ist, dessen Version die Verzögerungsfunktion unterstützt.

Einzelheiten zu den Funktionen der Schalter 7 und 8 finden Sie in der Bedienungsanleitung des Modells HFU-X310.

3 Buchse VIDEO (Analoges Composite-Signal) (BNC-Buchse)

Gibt analoge Composite-Signale zur Prüfung von Bildern aus. Das Seitenverhältnis kann mit den DIP-Schaltern gewählt werden.

4 Buchse SDI (BNC-Buchse)

Gibt abwärtskonvertierte SD-SDI-Signale aus. Das Seitenverhältnis kann mit den DIP-Schaltern gewählt werden.

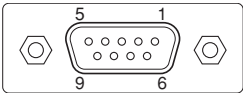
Spezifikationen

Allgemeines

Stromversorgung	+12 V Gleichstrom, 400 mA (Versorgung über das Gerät, in dem die Karte eingebaut ist)
Betriebstemperatur	5°C bis 40°C
Lagertemperatur	−20°C bis +60°C
Lagerluftfeuchtigkeit	20 % bis 90 % (relativ, keine Kondensation)
Abmessungen	134 × 26,2 × 112,8 mm (B/H/T) ohne vorspringende Teile
Gewicht	ca. 0,16 kg

Ausgänge

VIDEO	BNC-Buchse (1) Composite: 1,0 Vs-s, 75 Ω
SDI	BNC-Buchse (1), SMPTE259M, 75 Ω
MONITOR	D-Sub, 9-polig (1)
Ausgangspegel	Composite: 1,0 Vs-s, 75 Ω Komponente Y: 1,0 Vs-s Pb/Pr: 0,7 Vs-s, 75 Ω R/G/B: 1,0 Vs-s (mit Synchronsignal), 75 Ω S-Video Y: 1,0 Vs-s C: Gleicher Pegel wie das Chromasignal des Composite-Signals
Stiftbelegung	Sync: 0,3 Vs-s, 75 Ω



Stift	Signal	Stift	Signal	Stift	Signal
1	GND	4	G/Y	7	SYNC
2	GND	5	B/Pb	8	GND
3	R/Pr	6	Composite/Y	9	−/C

Mitgeliefertes Zubehör

Bedienungsanleitung (1)

Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, bleiben vorbehalten.

Hinweis

Bestätigen Sie vor dem Gebrauch immer, dass das Gerät richtig arbeitet. SONY KANN KEINE HAFTUNG FÜR SCHÄDEN JEDER ART, EINSCHLIESSLICH ABER NICHT BEGRENZT AUF KOMPENSATION ODER ERSTATTUNG, AUFGRUND VON VERLUST VON AKTUELLEN ODER ERWARTETEN PROFITEN DURCH FEHLFUNKTION DIESES GERÄTS ODER AUS JEGLICHEM ANDEREN GRUND, ENTWEDER WÄHREND DER GARANTIEFRIST ODER NACH ABLAUF DER GARANTIEFRIST, ÜBERNEHMEN.